

knfbReader Mobile

e

kReader Mobile

# Manuale d'uso

Copyright © 2008

K-NFB Reading Technology, Inc.

[www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu)

Tutti i diritti riservati.

Altri nomi di ditte o prodotti sono marchi o marchi depositati delle rispettive ditte.

RL121708/S2

Traduzioni di Sensotec NV/SA



# INDICE DEI CONTENUTI

SEZIONE 1: INTRODUZIONE.....	5
SEZIONE 2: TERMINI UTILIZZATI IN QUESTA GUIDA.....	6
SEZIONE 3: CONOSCERE LE POTENZIALITÀ DI READER.....	7
3.1 Ciò che Reader è in grado di fare:.....	7
3.2 Ciò che Reader non è in grado di fare:.....	7
3.3 Fattori che influiscono sulla precisione:.....	8
3.4 Imparare l'uso di Reader:.....	9
3.5 Aiuto:.....	10
SEZIONE 4: DISPOSIZIONE DEI TASTI.....	11
4.1 Tasto di accensione del telefono:.....	11
4.2 La tastiera del telefono:.....	11
4.3 Tasti numerici del telefono:.....	11
4.4 Interruttore della fotocamera:.....	12
4.5 Tasti di controllo lato destro:.....	12
SEZIONE 5: FUNZIONI DEI TASTI.....	13
5.1 Tasto di accensione del telefono:.....	13
5.2 La tastiera del telefono:.....	13
5.3 Tasti numerici del telefono:.....	13
5.4 Interruttore della fotocamera Mobile Reader Phone:.....	15
5.5 Tasti di controllo lato destro:.....	15
SEZIONE 6: PRIMO UTILIZZO.....	16
6.1 Preparazione:.....	16
6.2 Registrazione:.....	16
6.3 Selezione prodotto:.....	16
6.4 Contratto di licenza:.....	17
6.5 Attivazione del Software:.....	17
6.6 Iniziare dal segnale di pronto:.....	18
SEZIONE 7: I COMANDI DI READER.....	19
7.1 Avvio di Reader dallo schermo del telefono:.....	19
7.2 Arresto di Reader e ritorno allo schermo del telefono:.....	19
7.3 Ricevere aiuto:.....	19
7.4 Scattare una foto e leggerla:.....	20
7.5 Annullare l'elaborazione dell'immagine:.....	20
7.6 Annullare la lettura e ritornare al segnale di pronto:.....	20
7.7 Navigare attraverso il testo:.....	20
7.8 Identificazione del banconote (solo per Dollari a per knfbREADER Mobile):.....	21
7.9 Rielaborazione di un'immagine in un altro formato di lettura:.....	21
7.10 Salvare il testo catturato e il file d'immagine:.....	21
7.11 Recuperare i file salvati:.....	22
7.12 Cancellare i documenti salvati ed i file d'immagine:.....	22
7.13 Modificare le impostazioni:.....	22
7.14 Catturare e leggere documenti a più pagine:.....	23
7.15 Modificare il salvataggio automatico dei file:.....	24
7.16 Modificare lo Spegnimento Automatico:.....	24
7.17 Cambiare la lingua:.....	24
7.18 Cambiare voce:.....	25

7.19 Modificare la velocità di lettura:.....	25
7.20 Modificare il volume:.....	26
7.21 Modificare le impostazioni di navigazione testo:.....	26
7.22 Modificare le impostazioni dello schermo:.....	26
7.23 Modificare l'orientamento dello schermo e delle frecce (vedere sezione 8.10):.....	27
7.24 Modificare le impostazioni del flash della fotocamera:.....	27
7.25 Salvare le impostazioni nella memoria esterna (secondaria):.....	28
7.26 Recuperare le impostazioni dalla memoria esterna (secondaria):.....	28
7.27 Ripristinare le impostazioni di default:.....	28
7.28 Attivare il pacchetto software:.....	28
7.29 Ottenere lo status della memoria esterna ed altre informazioni sul sistema:.....	28
7.30 Tradurre un documento:.....	28
<b>SEZIONE 8: CATTURARE E LEGGERE UN TESTO.....</b>	<b>29</b>
8.1 Organizzare il proprio spazio ed il materiale:.....	29
8.2 Allineare la foto:.....	29
8.3 Ottenere il rapporto campo di visibilità (solo per knfbREADER Mobile):.....	30
8.4 Utilizzare il visore per vedere il documento da fotografare sullo schermo:.....	30
8.5 Scattare la foto:.....	30
8.6 Leggere il testo sonoro e visivo:.....	31
8.7 Navigare nel testo:.....	31
8.8 Salvare il testo:.....	31
8.9 Modificare il formato della presentazione:.....	31
8.10 Modificare l'orientamento dello schermo e delle frecce:.....	32
<b>SEZIONE 9: RICONOSCIMENTO ED ORGANIZZAZIONE DEL DOLLARO (solo knfbREADER Mobile).....</b>	<b>33</b>
9.1 Ottenere il valore del Dollaro:.....	33
9.2 Ottenere l'orientamento del Dollaro:.....	33
<b>SEZIONE 10: SUGGERIMENTI PRATICI.....</b>	<b>34</b>
10.1 Utilizzo della pagina degli esercizi:.....	34
10.2 Utilizzare il rapporto campo visivo per imparare (solo knfbREADER Mobile):.....	35
10.3 Archiviare l'immagine migliore:.....	36
10.4 Utilizzare il visore:.....	36
10.5 Suggerimenti per migliorare le prestazioni:.....	36
<b>SEZIONE 11: RECUPERARE I FILE SALVATI.....</b>	<b>37</b>
11.1 Salvare i file:.....	37
11.2 Recuperare i file:.....	37
11.3 Trasferire i file salvati:.....	37
<b>SEZIONE 12: MANTENERE E POTENZIARE IL READER.....</b>	<b>39</b>
12.1 Flash della fotocamera e coperchio della lente:.....	39
12.2 Custodia di protezione:.....	39
12.3 Aggiornamenti del software:.....	39
12.4 Aggiungere altre lingue:.....	41
<b>SEZIONE 13: GARANZIA.....</b>	<b>42</b>

## **SEZIONE 1: INTRODUZIONE.**

Benvenuti nel mondo della lettura mobile con riconoscimento testo attraverso la nostra famiglia di prodotti innovativi. Questa guida vi aiuterà ad imparare ad utilizzare i nostri software Mobile Reader conosciuti come kREADER Mobile e knfbREADER Mobile. Questo software è progettato per l'uso con il telefono cellulare Nokia N82 di cui vi preghiamo di consultare la guida utente o la documentazione specifica di altre applicazioni che aiutano a gestirlo.

## SEZIONE 2: TERMINI UTILIZZATI IN QUESTA GUIDA.

- "tastiera" seguita da un numero, Asterisco, o Cancellito, si riferisce ad uno dei 12 tasti in rilievo sulla tastiera numerica (del telefono), situata sul pannello anteriore, utilizzata anche per comporre numeri di telefono.
- "tasto di scorrimento" significa la casella quadrata con quattro bordi in rilievo, situato sopra al tasto 2, sul pannello anteriore del telefono.
- "su," "giù," "sinistra" o "destra," significa uno dei bordi sollevati del tasto di scorrimento (in alto, in basso, a sinistra, o a destra).
- "invio" significa la parte incassata quadrata del tasto di scorrimento circondata dai quattro bordi direzionali in rilievo.
- "Mobile Reader," o "Reader", significa il kREADER Mobile o l'applicazione knfbREADER Mobile.
- "Mobile Reader Telefono" significa il telefono cellulare utilizzato per far funzionare il software Mobile Reader.
- "Premere" significa premere rapidamente e rilasciare (non tenere premuto) un tasto.
- "Premere a lungo" significa premere, tenere premuto e successivamente lasciare un tasto.
- "Pronto" significa che Mobile Reader può essere utilizzato per scattare una fotografia del testo stampato, per conoscere il taglio della moneta (attualmente solo per Dollari e per knfbREADER), o che può essere utilizzato per accedere alla gestione file o compiere altre funzioni (visore, audio o rapporto di visibilità solo per knfbREADER Mobile).

## **SEZIONE 3: CONOSCERE LE POTENZIALITÀ DI READER.**

Il Software di Mobile Reader vi permetterà di leggere la maggior parte dei documenti stampati solo alcuni secondi dopo lo scatto della foto. La parola, "Mobile" significa lettura in movimento. Non uscite mai di casa senza il vostro nuovo Mobile Reader, portatelo sempre con voi ed utilizzatelo ovunque andiate!

### ***3.1 Ciò che Reader è in grado di fare:***

Il Reader può leggere un'ampia varietà di modelli di documenti che vi capiterà di incontrare. Funziona particolarmente bene per la lettura di appunti stampati, rapporti, volantini e, virtualmente, qualunque altro genere di documento stampato da un personal computer. Inoltre leggerà articoli stampati professionalmente, in vari formati, colori e stili, incluso:

- libri,
- giornali,
- la maggior parte di menù del ristorante,
- bollettini generici,
- indirizzi di spedizione,
- comunicati stampa,
- fatture di hotel,
- ricevute,
- biglietti da visita,
- alcuni, ma non tutti, biglietti aerei,
- etichette di alimenti confezionati che mostrano il contenuto e le informazioni nutrizionali,
- opuscoli ed orari,
- ed etichette di CD.

### ***3.2 Ciò che Reader non è in grado di fare:***

Il Reader è programmato per riconoscere un'ampia varietà di stili, formati di stampa in diverse condizioni di luminosità. Tuttavia, come

accade per il calcolatore, il vostro Reader non è completamente adattabile quanto il cervello umano. Potrete aspettarvi che la lettura di alcuni documenti avvenga in maniera accurata, ma in altri casi l'esattezza può essere minore di ciò che avreste gradito. In generale bisognerebbe fare diverse prove con i documenti che si vuole leggere, imparando meglio che cosa aspettarsi.

Il Reader non è progettato per riconoscere la scrittura a mano o leggere il testo scorrevole su uno schermo o su un segnale. La lettura di contenitori di prodotti casalinghi (contenitori di alimenti, bustine di tè, contenitori del latte, bottiglie di detersivi, ecc.) può risultare confusa, soprattutto perché le informazioni scritte su questi contenitori sono spesso presentate in maniera artistica e possono essere circondate da immagini e da grafici. Anche in altre circostanze le prestazioni di Reader possono essere meno accurate, ad esempio in presenza di:

- testo stampato sulle latte con le immagini deformate o incomplete (quali le latte di minestre o bottigliette di medicinali),
- gli schermi L.C.D. e L.E.D. (come gli orologi digitali, distributori A.T.M., forni a microonde e schermi del telefono cellulare),
- i tasti del telefono (compresi quelli del telefono cellulare),
- i tasti e le istruzioni del distributore automatico,
- segnali stradati,
- incisioni (quali i numeri di serie) sulle macchine,
- testi stampati a caratteri molto grandi,
- manifesti affissi come i manifesti sui veicoli di transito ed i manifesti nelle finestre del negozio,
- e sugli orologi convenzionali e analogici.

### ***3.3 Fattori che influiscono sulla precisione:***

Come accade con la vista, le prestazioni del Reader possono variare a causa di diversi fattori, tra i quali:

- il riflesso e luce abbagliante,
- l'errata distanza fra il Reader ed il testo da leggere,
- il formato la variazione e disposizione del testo,

- la curvatura dell'oggetto,
- grinze e pieghe varie,
- immagini di sfondo e colori,
- illuminazione ambientale,
- ombre,
- ostruzioni fra il Reader ed il testo da leggere (quali spaghi, dita, o cravatte).

Tranne che per le immagini ostacolate, Reader può adattarsi generalmente ad una quantità normale di variabilità per ciascuno di questi fattori. Ciò nonostante, va fatta una certa attenzione a minimizzare l'effetto di questi fattori quando si è pronti a scattare una foto.

### ***3.4 Imparare l'uso di Reader:***

Reader è progettato per essere semplice da posizionare e per fare lo scatto, comunque un po' di pratica aiuterà ad un suo migliore utilizzo. Utilizzare la pagina di esercitazione fornita con il vostro Reader per fare pratica (vedere la sezione 10.1 per le istruzioni su come usare la pagina di esercitazione e le sezioni da 10.2 a 10.5 per le esercitazioni supplementari). Si suggerisce di esercitarsi anche con il Rapporto del Campo Visivo (solo knfbREADER Mobile).

Si raccomanda di utilizzare un documento comune, stampato chiaramente su un foglio di carta bianco A4. Per un migliore contrasto con una pagina bianca di esercizio (o la pagina di pratica fornita) disporre il documento su di una superficie piana che abbia uno sfondo piatto e scuro. Si può utilizzare un panno colorato scuro, preferibilmente nero senza alcun disegno. Allineate ora le vostre immagini con attenzione utilizzando il rapporto del campo visivo (solo knfbREADER Mobile), oppure utilizzare la funzione di visore (Tasto 3) per poter ottenere un'inquadratura migliore.

Dopo un po' di pratica nel mirare e scattare fotografie, inizierete a comprendere in che modo Reader risponde. Inoltre sarete in grado di

analizzare e correggere la posizione del telefonino quando le prestazioni non soddisfano. Alcuni giorni di pratica possono migliorare notevolmente le prestazioni.

### **3.5 Aiuto:**

Premere il tasto 1 per attivare la funzione di aiuto. Questa funzione permette di imparare la funzione associata al tasto che viene premuto. Premere ancora il tasto 1, o premere l'asterisco, per annullare la funzione di aiuto e ritornare al Segnale di pronto.

Si accede alla guida direttamente dal Reader premendo a lungo il tasto 1 per entrare nel L'esploratore di Documenti (vedere la sezione 7.3).

Se, dopo aver letto questa guida, necessitate di ulteriori informazioni, vi preghiamo di mettervi in contatto con il vostro fornitore. Se il vostro problema persiste o la vostra domanda non ha ricevuto risposta, vi preghiamo di inviare una e-mail con la richiesta di assistenza a: [support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be) oppure chiamate il supporto tecnico della Sensotec allo +32 50 40 47 47.

## **SEZIONE 4: DISPOSIZIONE DEI TASTI.**

Questa sezione vi aiuterà ad imparare la posizione e la funzione di ogni tasto.

### ***4.1 Tasto di accensione del telefono:***

L'N82 può essere acceso e spento tramite il tasto di accensione collocato nella parte centrale del bordo superiore del telefono, sopra lo schermo. Per accendere o spegnere il telefono, tenere premuto il tasto per 2 secondi.

### ***4.2 La tastiera del telefono:***

- Parte superiore di un tasto grande, piano e quadrato a sinistra del tasto di scorrimento - "Tasto di selezione sinistro".
- Parte superiore di un tasto grande, piano e quadrato a destra del tasto di scorrimento - "Tasto di selezione destro".
- Bordo esterno curvo, a sinistra del tasto di selezione sinistro - "Invio".
- Bordo esterno curvo, a destra del tasto di selezione destro - "Fine".
- Parte inferiore di un tasto grande piano e quadrato a sinistra del tasto di scorrimento - "Menù".
- Quadrato al centro, compreso di bordi sollevati e porzione centrale incassata - "Tasto di scorrimento".

### ***4.3 Tasti numerici del telefono:***

- Tasto 1 - Aiuto.
- Tasto 2 - Gestione file.
- Tasto 3 - Visore.
- Tasto 4 - Rielaborazione dell'immagine in un altro formato di lettura (vedere la sezione 8.9).
- Tasto 5 - Salvataggio manuale.
- Tasto 6 - Traduzione on/off (funzione futura/opzionale: potrebbe non essere disponibile).

- Tasto 7 - Impostazioni audio.
- Tasto 8 - Impostazioni navigazione testo.
- Tasto 9 - Impostazioni dello schermo.
- Tasto Asterisco - Annullare.
- Tasto 0 - Riconoscimento monete (solamente per knfbREADER Mobile).
- Tasto Cancellito - Tasto Funzione. Funziona insieme ad altri tasti nel seguente modo:
  - Cancellito-6 nuovo documento (Utilizzato per documenti a più pagine).
  - Cancellito-9 Impostazioni utente.
  - Cancellito-0 per ascoltare l'orientamento della banconota (solo con knfbREADER Mobile).

#### ***4.4 Interruttore della fotocamera:***

Il vostro Reader per telefono cellulare ha un interruttore collegato alla fotocamera che deve essere aperto affinché si possa scattare una fotografia (vedere la sezione 8.). L'interruttore scorre facilmente dalla posizione chiusa alla posizione aperta ed è situato immediatamente sopra l'obiettivo della macchina fotografica sul pannello posteriore del telefono.

#### ***4.5 Tasti di controllo lato destro:***

Vi sono vari tasti di controllo sul lato destro del telefono. Il Reader utilizza i seguenti:

Tasti volume, collocati in alto a destra dello schermo. Premere Su per aumentare il volume o Giù per abbassarlo.

## **SEZIONE 5: FUNZIONI DEI TASTI.**

Questa sezione vi aiuterà ad apprendere le funzioni associate a ciascun tasto. Utilizzate la sezione precedente per apprendere meglio nome e posizione dei tasti.

### ***5.1 Tasto di accensione del telefono:***

L'N82 può essere acceso e spento tramite il tasto di accensione collocato nella parte centrale del bordo superiore del telefono, sopra lo schermo. Per accendere o spegnere il telefono, tenere premuto il tasto per 2 secondi.

### ***5.2 La tastiera del telefono:***

- Tasto di selezione sinistro - Premendo invio si entra nel menu delle opzioni per modificare le impostazioni utente, premendo freccia giù si possono invece salvare o recuperare le impostazioni, ripristinare le impostazioni di fabbrica, ottenere informazioni sulla versione del software e lo status del sistema, ed uscire da Reader.
- Tasto di selezione destro - Avvio dell'applicazione di Reader e metodo migliore per uscire dal programma e tornare alla schermata principale del telefono.
- Invio - Accettare una chiamata mentre Reader è in uso.
- Fine - Esce dal Reader.
- Menù - Premere per porre Reader in secondo piano e accedere alla lista completa degli altri programmi disponibili; premere a lungo nuovamente questo tasto per la lista dei programmi attivi messi in secondo piano e premere Invio su quello desiderato.
- Tasto di scorrimento - Navigare attraverso un'opzione selezionata per controllare le funzioni di Reader.

### ***5.3 Tasti numerici del telefono:***

- Tasto 1 - Premere per entrare nella funzione di aiuto per apprendere la funzione associata ad ogni tasto; premere a lungo per accedere alla documentazione di Reader (inclusa la guida utente) attraverso L'esploratore di Documenti.

- Tasto 2 - Accede ai documenti salvati e file immagini tramite La gestione file per leggerli o annullarli dalla memoria esterna.
- Tasto 3 - Premere per avviare il visore e vedere l'immagine che si vuole leggere attraverso il display. Premere di nuovo per spegnere il visore.
- Tasto 4 - Rielaborare un'immagine catturata in un altro formato di lettura (vedere sezione 8.9).
- Tasto 5 - Premere una volta per salvare un file tipo documento quando Reader è impostato per salvare i file manualmente; premere invece due volte per salvare sia il documento che l'immagine originale presa dalla fotocamera prima che il testo fosse elaborato.
- Tasto 6- Traduzione on/off (funzione futura/opzionale: potrebbe non essere disponibile).
- Tasto 7 - Modificare la velocità di lettura, la voce ed il volume utilizzando le impostazioni audio.
- Tasto 8 - Impostare il modo di navigazione del testo per controllare i movimenti in avanti ed indietro durante la lettura e la revisione del testo.
- Tasto 9 - Utilizzare le impostazioni dello schermo per scegliere la grandezza del testo visualizzato o per spegnere lo schermo.
- Tasto Asterisco - Annullare qualsiasi funzione e ritornare al segnale di pronto.
- Tasto 0 - Scattare una fotografia della banconota e udire il valore (solo knfbREADER Mobile).
- Tasto Cancellito - Tasto Funzione. Funziona insieme ad altri tasti nel seguente modo:
  - Cancellito-6 Chiude un documento e ne inizia uno nuovo quando il Reader è impostato su documenti a più pagine).
  - Cancellito-9 Impostazioni utente: viene offerto il flash della fotocamera.
  - Cancellito-0 per ascoltare l'orientamento della banconota (solo con knfbREADER Mobile).

#### **5.4 Interruttore della fotocamera Mobile Reader Phone:**

Aprire o chiudere il coperchio della lente (vedere Sezione 8).

#### **5.5 Tasti di controllo lato destro:**

Vi sono vari tasti di controllo sul lato destro del telefono. Il Reader utilizza i seguenti:

Tasti volume, collocati in alto a destra dello schermo. Premere Su per aumentare il volume o Giù per abbassarlo.

## **SEZIONE 6: PRIMO UTILIZZO.**

### **6.1 Preparazione:**

Prima di poter utilizzare il vostro Reader devono essere compiuti quattro passi iniziali. Questi passi, compresa l'accettazione dell'accordo di Licenza utente, sono di norma eseguiti dal vostro fornitore.

I processi per la preparazione di Reader sono:

- Registrazione,
- Selezione del prodotto,
- Accettazione dell'accordo della Licenza utente,
- Attivazione del Software.

Seguire le istruzioni del documento di installazione di Mobile Reader fornito con il vostro Reader.

### **6.2 Registrazione:**

La registrazione del vostro Reader fornisce alla K-NFB Reading Technology, inc. informazioni per l'identificazione della vostra persona come possessore di Mobile Reader acquistato da voi o per conto vostro. Questo è molto importante e fa in modo che in futuro possiamo contattarvi in caso di aggiornamenti o modifiche al vostro Reader. Potete registrarvi su [www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu), o potrà registrarvi il vostro rivenditore.

La registrazione richiede la fornitura delle informazioni di contatto dell'utente e il numero di serie di Reader come mostrato sulla confezione del prodotto che include il software di Reader.

Il vostro Reader deve essere registrato per poter attivare il procedimento di installazione del Software.

### **6.3 Selezione prodotto:**

La selezione del prodotto è essenziale affinché Reader vi fornisca la presentazione di cui avete bisogno.

Il segnale di pronto della selezione del prodotto vi sarà presentato la prima volta che accenderete Reader a meno che il vostro fornitore non abbia già selezionato il prodotto per conto vostro.

Premere Tasto 1 per utilizzare kREADER Mobile (per necessità di lettura audio visuale per essere aiutati ad allineare ed elaborare un testo stampato in modo convenzionale) o premere Tasto 3 per utilizzare knfbREADER Mobile (per necessità di un Reader che converta il testo stampato in audio per non vedenti con l'opzione di ingrandimento del testo per persone con difficoltà di lettura dei caratteri più piccoli).

Vi preghiamo di contattare il vostro fornitore autorizzato per modificare eventualmente la selezione del prodotto.

#### **6.4 Contratto di licenza:**

Il contratto di licenza utente contiene i termini e le condizioni che si riferiscono al vostro utilizzo di Reader. L'accordo è la vostra autorizzazione personale all'utilizzo di questo prodotto, perciò la vostra approvazione è richiesta prima che Reader possa essere utilizzato. Il segnale di pronto dell'accordo della licenza è il primo segnale di pronto dopo la selezione del prodotto. Premere Tasto 1 al segnale di pronto dell'accordo della licenza per accettare o premere Tasto 3 per rifiutare.

#### **6.5 Attivazione del Software:**

Il segnale di pronto dell'attivazione del Software apparirà dopo l'accettazione del contratto di Licenza a meno che il vostro fornitore non abbia già eseguito questo passo per conto vostro. Quando appare il segnale di pronto dell'attivazione, vi preghiamo di copiare il codice recitato da Reader e prendere contatto con il vostro fornitore per richiedere un codice di attivazione.

Potete anche ottenere da voi il codice di attivazione alla pagina internet <http://www.knfbreader.eu> (seguire le istruzioni della sezione 5.2 del documento di installazione di Mobile Reader fornito con il vostro Reader).

Seguire le istruzioni parlate al segnale di pronto di attivazione per introdurre il codice di attivazione che avete ricevuto dal vostro fornitore autorizzato e il vostro Mobile Reader inizierà a funzionare.

### ***6.6 Iniziare dal segnale di pronto:***

Il segnale di pronto è la funzione iniziale dalla quale Reader partirà ogni volta che lo avvierete. "Pronto" significa che potete scattare fotografie per catturare e leggere testi, chiedere aiuti, avviare la gestione file oppure effettuare tutte le altre funzioni descritte in questa guida.

Ricordate che l'interruttore della fotocamera (vedere la sezione 8), deve essere aperto prima che una foto possa essere scattata. Se Reader non dovesse funzionare come descritto in questa sezione vi preghiamo di contattare il vostro fornitore per confermarvi che il vostro Reader sia stato registrato e il software sia stato attivato.

## **SEZIONE 7: I COMANDI DI READER.**

### ***7.1 Avvio di Reader dallo schermo del telefono:***

Se lo schermo in basso a sinistra dice "Reader", il vostro telefono è stato preconfigurato per lanciare il Reader con il Pulsante di selezione sinistro. Altrimenti, potete configurare un tasto di scelta rapida, utilizzando le opzioni di "Personalizzazione" del telefono.

- Per istruzioni o personalizzazioni, consultare la guida di Nokia Nseries, Nokia N82.

Potete sempre avviare il Reader nel seguente modo:

- Premere menu, selezionare Applicazioni e premere Invio, selezionare Reader e premere Invio.

### ***7.2 Arresto di Reader e ritorno allo schermo del telefono:***

Premere il tasto di selezione Destro (il metodo migliore) o premere il tasto di selezione sinistro poi premere Su seguito dal tasto invio per uscire. In alternativa premere il tasto di Fine del telefonino.

### ***7.3 Ricevere aiuto:***

- Premere Tasto 1 per avviare la funzione di aiuto, poi premere qualsiasi altro tasto per impararne la funzione o Premere a lungo Tasto 1 per navigare e leggere questa guida utente utilizzando L'esploratore di Documenti.
- Premere Su o Giù per navigare l'elenco dell'esploratore di Documenti
- Premere Destra per entrare e leggere un documento.
- Premere Su seguito da Destra restando sempre nel documento, per avere accesso alla tavola dei contenuti, e premere Su o Giù per spostarsi di sezione in sezione.
- Premere Invio per accedere ad una sezione dalla tavola dei contenuti.
- Premere Tasto asterisco per uscire da un documento o L'esploratore di Documenti e ritornare al Segnale di pronto.

#### **7.4 Scattare una foto e leggerla:**

Al segnale di Pronto premere Giù per scattare una fotografia e leggere il testo stampato; o

Premere Su per ascoltare un Rapporto campo o vista opzionale per allineare l'immagine prima di premere Giù (solo con knfbREADER Mobile); o

Premere Tasto 3 per attivare il visore per vedere un'immagine del testo desiderato ed allineare l'immagine prima di premere Giù. Premere di nuovo Tasto 3 o premere solamente Giù per scattare una fotografia e spegnere il visore.

#### **7.5 Annullare l'elaborazione dell'immagine:**

Premere Tasto asterisco due volte per annullare sia l'elaborazione che la lettura e ritornare al Segnale di pronto.

#### **7.6 Annullare la lettura e ritornare al segnale di pronto:**

Premere Tasto asterisco una volta per annullare la lettura (o due volte se l'elaborazione dell'immagine non è terminata) e ritornare al Segnale di pronto.

#### **7.7 Navigare attraverso il testo:**

- Premere Invio per mettere in pausa o ricominciare la lettura del testo senza annullare; o
- Premere Su per andare all'inizio del testo; o
- Premere Giù seguito da Giù di nuovo per andare alla fine del testo; o
- Premere Destra o Sinistra per saltare avanti o indietro dell'unità di testo prescelta; o
- Premere Giù, seguito da Destra per sillabare la parola corrente; o
- Premere Tasto 8, seguito da Su o Giù per impostare le opzioni dell'unità di testo. Tali impostazioni sono:
  - leggere per pagina,
  - leggere per paragrafo,

- leggere per frase,
- leggere per linea,
- leggere per parola,
- leggere per carattere.

### ***7.8 Identificazione del banconote (solo per Dollari a per knfbREADER Mobile):***

Premere Tasto 0 per scattare una fotografia alla moneta e leggerne il taglio. Nella versione attuale questa funzione è in grado di riconoscere solo i dollari.

Premere Tasto Cancellito seguito da 0 per controllare l'orientamento della banconota.

### ***7.9 Rielaborazione di un'immagine in un altro formato di lettura:***

Premere il tasto 4 per rielaborare un'immagine scattata (non un'immagine della banconota) per poterla leggere in un altro formato.

In alternativa premere il tasto di selezione sinistro seguito da invio per le impostazioni utente, il tasto Destra per leggere le opzioni di formato e, per selezionare il formato di lettura che preferite. Premere Su o Giù per scegliere tra i formati disponibili: formato di lettura di libri, articoli ed etichette, o banconote e appunti.

### ***7.10 Salvare il testo catturato e il file d'immagine:***

Premere il tasto 5 una sola volta per salvare il testo catturato in formato recuperabile XMT e un corrispondente file TXT utilizzato per trasferire testi alla stampante, stampante braille o su altri computer. Premere il tasto 5 due volte per salvare i file documento e un file d'immagine del testo catturato.

In alternativa impostare il Reader per salvare documenti e file immagini automaticamente (vedere sezione 7.15 per le opzioni di salvataggio automatico).

### **7.11 Recuperare i file salvati:**

Premere il tasto 2 per la gestione file per recuperare e leggere i file documento salvati in formato XMT o per rielaborare un'immagine precedentemente salvata.

Premere ripetutamente sinistra per andare alla cartella principale poi premere su o giù per localizzare i documenti di Reader, le immagini di Reader, o gli elenchi di file di testo di Reader. Premere destra per entrare negli elenchi.

Premere su e giù per localizzare i file e le cartelle. Tali cartelle hanno come nome una data; i file che contengono hanno come nome dei numeri in sequenza.

Premere destra per entrare in una cartella oppure premere invio due volte per selezionare ed entrare nella cartella o nel file.

Premere destra o sinistra prima di entrare in una cartella o file selezionato per leggerne il nome carattere per carattere.

Premere asterisco per uscire dalla gestione file o per chiudere il documento salvato e ritornare al segnale di pronto.

### **7.12 Cancellare i documenti salvati ed i file d'immagine:**

Premere il tasto 2 per la gestione file e seguire i passi utilizzati per recuperare documenti o immagini salvati. Quando appare il nome della cartella o del file da cancellare, premere Cancellato una volta per avviare l'operazione e ripremere Cancellato per confermare. Premere Asterisco per uscire dalla gestione file e ritornare al segnale di pronto.

### **7.13 Modificare le impostazioni:**

Premere il tasto di selezione sinistro seguito da invio, o premere Cancellato seguito dal tasto 9 per accedere e modificare le impostazioni utente.

Utilizzare le frecce per navigare nelle impostazioni: utilizzare Su o Giù per selezionare i diversi valori di impostazione. Utilizzare Sinistra o Destra per navigare in un diverso gruppo di impostazioni. Premere asterisco per uscire dalle impostazioni e ritornare al segnale di pronto.

Le impostazioni riguardano:

- Il flash della fotocamera,
- Il formato di lettura,
- Il salvataggio automatico file,
- L'uscita automatica,
- La lingua,
- La velocità,
- Voce messaggio,
- Voce lettura,
- Volume,
- Impaginazione del documento,
- Le impostazioni di navigazione testo,
- La visualizzazione del testo,
- L'orientamento dello schermo e delle frecce.
- Salvare le impostazioni sulla memoria esterna come spiegato nella sezione 7.25, oppure recuperare le impostazioni salvate dalla memoria come spiegato nella sezione 7.26.

### ***7.14 Catturare e leggere documenti a più pagine:***

Modificare l'impostazione dell'impaginazione documenti ad impaginazione multipla.

Premere asterisco per andare al segnale di pronto e premere giù per scattare una fotografia. Non appena l'immagine precedente è stata processata, premere ancora asterisco per andare al segnale di pronto.

Premere giù per catturare l'immagine del testo in successione.

Notare che non è necessario leggere il testo intero da ogni immagine catturata prima di scattare la foto seguente di un documento multi pagine. Occorre solo aspettare fino a che l'immagine precedente sia stata completamente processata. Utilizzare il tasto di scorrimento per navigare e leggere tutte le pagine del documento disponibili come pagina singola ad impaginazione multipla.

Premere Cancellato 6 per azzerare l'impaginazione multipla dalla pagina 1 ed aprire un nuovo documento con l'immagine catturata dopo.

### **7.15 Modificare il salvataggio automatico dei file:**

Premere il tasto di selezione sinistro seguito dal tasto invio , oppure utilizzare la combinazione Cancellato-9, per le impostazioni utente. Premere Destra per individuare il salvataggio automatico file. Opzioni di salvataggio automatico file:

- unicamente i documenti,
- immagini e documenti,
- niente.
- Premere asterisco per uscire dalle impostazioni e ritornare al
- segnale di pronto.

### **7.16 Modificare lo Spegnimento Automatico:**

Premere il tasto di selezione sinistro seguito da invio, oppure utilizzare la combinazione Cancellato-9, per le impostazioni.

Premere Destra per individuare lo Spegnimento Automatico.

Premere Su o Giù per scorrere le impostazioni dello Spegnimento Automatico in minuti. Esiste anche un'opzione "mai" per impedire lo spegnimento automatico del Reader.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni e ritornare al segnale di pronto.

### **7.17 Cambiare la lingua:**

Ogni telefono può disporre di una o più lingue installate. È necessaria più di una lingua per la funzione di traduzione.

#### **7.17.1. Lingua utente:**

La lingua utente è quella utilizzata per i comandi, i messaggi del sistema (ad esempio "batteria scarica"), risposte ai comandi, ecc. Sugeriamo di acquistare un Reader con la vostra madrelingua come Lingua Utente, o con la lingua che conoscete meglio tra quelle disponibili. Se desiderate cambiare la Lingua Utente, contattate il rivenditore.

### **7.17.2. *Lingua testo:***

La lingua di testi è la lingua del documento in elaborazione, la lingua dell'OCR. Per elaborare un documento che non è nella vostra Lingua utente:

- Andare in impostazioni (vedi sezione 7.13).
- Navigare in Lingua testo.
- Selezionare la lingua del documento.
- Fare una foto del documento (o elaborare il file immagine nel File Explorer).

### **7.18 *Cambiare voce:***

Sono disponibili molte voci per ogni lingua. È possibile impostare diverse voci per la lettura del documento e dei messaggi dal Reader. Le impostazioni sono indicate con la definizione Voce messaggio e Voce di lettura. Entrare nelle impostazioni e navigare come descritto nella sezione 7.13.

#### **7.18.1. *Voce messaggio:***

La Voce messaggio è la voce utilizzata per le risposte del Reader alla pressione dei tasti e per i messaggi di stato (ad esempio, "l'alimentazione esterna è stata scollegata").

#### **7.18.2. *Voce di lettura:***

La voce di lettura è la voce utilizzata per leggere i documenti. Normalmente la Voce di lettura è una delle voci della lingua di testo, ma quando la traduzione è attiva, la voce è nella lingua dell'utente. La Voce del messaggio e la Voce di lettura possono essere impostate sulla stessa voce.

### **7.19 *Modificare la velocità di lettura:***

Premere il tasto 7 per entrare in impostazioni audio seguito da Giù o Su per diminuire o per aumentare la velocità. È possibile modificare la velocità di lettura anche in impostazioni utente premendo Giù per aumentare o Su per diminuire la velocità.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni audio o dalle impostazioni utente e ritornare al segnale di pronto.

### **7.20 Modificare il volume:**

Premere i tasti volume del telefono, collocati sul bordo in alto a destra, oppure modificare il volume sotto le impostazioni utente premendo Giù per aumentare o Su per diminuire il volume.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni audio o dalle impostazioni utente e ritornare al segnale di pronto.

### **7.21 Modificare le impostazioni di navigazione testo:**

Premere il tasto 8 per le impostazioni di navigazione testo e premere Su o Giù per scorrere le opzioni; oppure modificare l'unità di lettura andando alle impostazioni di navigazione testo nel menù di impostazioni utente.

La navigazione del testo (unità di lettura) riguarda:

- Leggere per pagina,
- Leggere per paragrafo,
- Leggere per frase,
- Leggere per riga,
- Leggere per parola,
- Leggere per carattere.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni della navigazione testo o dalle impostazioni utente e ritornare al segnale di pronto.

Premere destra o sinistra durante la lettura di un documento per avanzare o arretrare dell'unità di lettura selezionata nelle impostazioni di navigazione del testo.

### **7.22 Modificare le impostazioni dello schermo:**

Premere il tasto 9 per le impostazioni schermo e poi premere il tasto Su o Giù per scorrere le opzioni; oppure Modificare la dimensione del testo spegnendo il display, andando alle impostazioni dello schermo sotto impostazioni utente e premendo Su o Giù per scorrere le opzioni che sono:

- Formato testo, piccolo.
- Formato testo, medio.
- Formato testo, grande.
- Esposizione testo, spento.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni dello schermo o dalle impostazioni utente e ritornare al segnale di pronto.

### ***7.23 Modificare l'orientamento dello schermo e delle frecce (vedere sezione 8.10):***

Premere il tasto di orientamento sinistro seguito da invio, oppure utilizzare la combinazione Cancellato 9 dalla modalità di Pronto per entrare in impostazioni utente e poi premere destra fino alla voce orientamento.

Premere Su o Giù per scorrere le seguenti opzioni:

- Orizzontale,
- Verticale,
- Automatico.

Se le impostazioni di orientamento vengono modificate da orizzontale a verticale (oppure da verticale ad orizzontale), il telefono Mobile Reader deve essere ruotato immediatamente verso la nuova direzione in modo che le frecce di orientamento possano essere utilizzate come previsto (se viene ruotato lo schermo anche i tasti di scorrimento vengono ruotati in modo solidale).

Premere asterisco per uscire dalle impostazioni e ritornare al segnale di pronto.

### ***7.24 Modificare le impostazioni del flash della fotocamera:***

Modificare le impostazioni del flash della fotocamera andando alla voce corrispondente delle impostazioni utente e premendo i tasti Su o Giù per scorrere le seguenti opzioni:

- Sempre acceso,
- Spento,
- Automatico.

Premere il tasto asterisco per uscire dalle impostazioni flash della fotocamera e ritornare al segnale di pronto.

### ***7.25 Salvare le impostazioni nella memoria esterna (secondaria):***

Dal segnale di Pronto premere il tasto di selezione sinistro seguito da giù per individuare l'opzione: "Salvare le impostazioni" e premere invio.

### ***7.26 Recuperare le impostazioni dalla memoria esterna (secondaria):***

Premere il tasto di selezione sinistro seguito da giù per individuare l'opzione "Caricare le impostazioni" e premere invio.

### ***7.27 Ripristinare le impostazioni di default:***

Premere il tasto di selezione sinistro seguito da giù per individuare l'opzione " Ritorna alle impostazioni standard" e premere invio.

### ***7.28 Attivare il pacchetto software:***

Il Reader ha funzioni opzionali come lingue aggiuntive, che possono essere aggiunte in un sistema. Queste funzioni sono disponibili come pacchetto software aggiuntivo. Per attivare questi pacchetti aggiuntivi, premere il tasto di scelta sinistro seguito da Giù per individuare il comando "Attiva pacchetto aggiuntivo" e premere Invio. Vedere sezione 12.4 per istruzioni dettagliate.

### ***7.29 Ottenere lo status della memoria esterna ed altre informazioni sul sistema:***

Premere il tasto di selezione sinistro seguito da giù per individuare l'opzione "Informazioni" e premere invio.

### ***7.30 Tradurre un documento:***

Traduzione (funzione opzionale/futura) può essere attivata o disattivata mediante il tasto 6.

## **SEZIONE 8: CATTURARE E LEGGERE UN TESTO.**

Il termine "catturare" si riferisce allo scatto della fotografia ad una immagine digitale o un testo stampato. Una volta catturata dalla fotocamera di Reader, l'immagine digitale subisce un processo che ne accresce la qualità e converte il risultato in testo audio e video.

Catturare e leggere un testo sono le funzioni principali e basilari più importanti di Reader. Ricordarsi che l'interruttore della fotocamera (vedere la sezione 4.3) deve essere aperto prima che la foto possa essere scattata. L'interruttore della fotocamera è aperto quando viene spinto all'estrema destra quando il pannello posteriore del telefono si trova di fronte a voi.

### ***8.1 Organizzare il proprio spazio ed il materiale:***

Reader è stato progettato per essere portato ovunque ed utilizzato in quasi ogni situazione immaginabile. Le sue funzioni sono influenzate da ciò che la fotocamera vede, incluso il colore e il disegno dello sfondo. Quando è possibile, fare spazio per il documento da leggere e posizionarlo su di una superficie piana (preferibilmente nera) senza alcun disegno.

### ***8.2 Allineare la foto:***

Posizionare il testo da leggere su di una superficie piana ed appoggiare l'obiettivo del Reader al centro del foglio. In seguito sollevare Reader 30 cm al di sopra del testo. È importante che Reader si trovi ad una distanza tale da poter vedere tutti e quattro gli angoli del testo. Una distanza di 40 cm potrebbe essere eccessiva, facendo aumentare il numero dei caratteri illeggibili; una distanza minore di 30 cm, invece, taglierebbe il testo da leggere. Notare che fotografie o documenti di piccolo formato, come biglietti da visita, possono essere presi da distanze inferiori di 30 cm.

Tutto questo aiuterà ad avere le foto ben allineate in modo che le figure o documenti di piccolo formato occupino il centro dell'immagine per migliorare il risultato e minimizzare l'impatto dello sfondo sull'elaborazione dell'immagine stessa. Tenere fermo il Reader sopra i documenti da leggere è molto importante. Fare pratica con la pagina

degli esercizi fornita assieme a Reader per imparare le distanze e la posizione di Reader sopra la pagina al fine di ottenere risultati migliori.

### **8.3 Ottenere il rapporto campo di visibilità (solo per knfbREADER Mobile):**

Il rapporto campo o vista è una procedura opzionale progettata per aiutare l'utente ad allineare l'immagine da cui catturarne il testo. Tenere Reader sopra il documento come descritto nella sezione 8.2 e premere su per ascoltare il rapporto. Notare che Reader scatterà una foto del documento. Dovrà comunque essere sempre tenuto fermo sopra al documento fino a che non si preme giù per catturare l'immagine da leggere. È ideale ma non essenziale, per il rapporto campo vista udire il messaggio: "Tutti e 4 gli angoli sono visibili. Settanta per cento pieno". Per risultati migliori, muovere leggermente Reader e premere su di nuovo per controllare il risultato. Questa procedura può essere ripetuta alcune volte per trovare l'allineamento migliore prima di scattare la fotografia. Oltre al rapporto specifico ottenuto, lo scopo è di muovere e tenere fermo Reader il più possibile vicino al documento avendo comunque bene in vista i quattro angoli del documento nell'immagine. Questa distanza è normalmente di 30 cm sopra una pagina formato A4. Sarà minore per documenti più piccoli.

### **8.4 Utilizzare il visore per vedere il documento da fotografare sullo schermo:**

Il visore fornisce, a chi ne può fare uso, un'opzione visuale di allineamento. Premere il tasto 3 per avviare il visore e premere il tasto 3 nuovamente, o premere giù per scattare una fotografia e spegnere il visore.

### **8.5 Scattare la foto:**

Premere giù per scattare la fotografia e tenere fermo Reader per circa due secondi in attesa dello scatto. Dopo, Reader può essere spostato in qualsiasi posizione durante l'elaborazione del testo. Premere asterisco per annullare il procedimento di elaborazione dell'immagine e premere di nuovo asterisco dopo il messaggio "elaborazione annullata" per ritornare al segnale di pronto.

### **8.6 Leggere il testo sonoro e visivo:**

Se l'elaborazione dell'immagine non è stata annullata, la lettura del testo comincia approssimativamente 20 secondi dopo lo scatto della fotografia. Questo succede automaticamente a compimento dell'elaborazione dell'immagine.

### **8.7 Navigare nel testo:**

Premere destra per fare un salto in avanti o sinistra per andare indietro a seconda delle impostazioni di navigazione testo prescelte (vedere la sezione 7.21 per le impostazioni di navigazione testo). La navigazione del testo non funzionerà durante il processo di elaborazione dell'immagine.

### **8.8 Salvare il testo:**

Qualsiasi testo può essere salvato quando il procedimento è finito. Un testo non salvato può essere ancora letto fino al momento in cui un'altra foto non venga scattata. Premere il tasto 5 due volte per salvare l'immagine catturata o il documento.

### **8.9 Modificare il formato della presentazione:**

Premere il tasto 4 per rielaborare un'immagine catturata e presentare il testo in un formato alternativo. I formati sono:

- Libri, articoli ed etichette o
- Note e memo.

Utilizzare libri, articoli ed etichette per testi a colonne, formati complessi o quando il testo è stampato su di una superficie curva (incluso la porzione arrotondata di una pagina vicino ai bordi di rilegatura).

Utilizzare note e memo per testi che devono essere letti da sinistra a destra in una presentazione lineare.

## **8.10 Modificare l'orientamento dello schermo e delle frecce:**

Utilizzando l'orientamento orizzontale si aumenta la lunghezza del testo visualizzato sullo schermo. L'orientamento può essere fissato come orizzontale o verticale o essere modificato con la rotazione di Reader utilizzando le impostazioni automatiche. Se l'orientamento è modificato da orizzontale a verticale, con lo schermo sulla sinistra e i tasti a destra, la freccia sinistra cambia in giù, su e giù cambiano in sinistra e destra e destra cambia in su.

Modificare l'orientamento nelle impostazioni utente come specificato nella sezione 7.23. Notare che il telefono Mobile Reader deve essere ruotato immediatamente non appena la nuova selezione viene effettuata per poter utilizzare i tasti freccia nel modo giusto.

Per modificare l'orientamento nelle le impostazioni automatiche, tenere Reader su di un piano, ruotare il telefono di 90 gradi a sinistra di modo da avere lo schermo a sinistra e i tasti a destra; successivamente, utilizzando un movimento lieve, inclinare e tenere fermo Mobile Reader perpendicolare alla superficie da leggere fino a che l'orientamento si modifica automaticamente. La modifica sarà visualizzata sullo schermo alla rotazione dell'immagine. Un messaggio di conferma verbale annuncerà l'orientamento delle frecce. Ripetere la procedura del movimento se necessario fino a che l'orientamento si modifica.

Impostare l'orientamento in una delle impostazioni fisse (orizzontale o verticale) per prevenire cambiamenti inaspettati muovendo Reader.

## **SEZIONE 9: RICONOSCIMENTO ED ORGANIZZAZIONE DEL DOLLARO (solo knfbREADER Mobile).**

### ***9.1 Ottenere il valore del Dollaro:***

In questa versione di Reader è attivo il riconoscimento solo per i Dollari. Premere il tasto 0 per catturare l'immagine di una banconota. Tenere la banconota a circa 30 cm di distanza ed orientata verticalmente rispetto al Reader oppure, per un migliore risultato, posizionare la banconota su di una superficie piana, utilizzando l'orientamento verticale.

### ***9.2 Ottenere l'orientamento del Dollaro:***

Premere il tasto Cancellito seguito dal tasto 0 per ascoltare l'orientamento della banconota. Si ottiene un messaggio del tipo "L'immagine è ruotata a sinistra, la banconota è al rovescio". Questa caratteristica è particolarmente importante per classificare le banconote da usare per apparecchi automatici.

## **SEZIONE 10: SUGGERIMENTI PRATICI.**

### ***10.1 Utilizzo della pagina degli esercizi:***

Utilizzare la pagina degli esercizi fornita con il pacchetto di Reader per imparare qual'è la migliore distanza e ed il miglior posizionamento di Reader sopra una pagina formato A4. Il Reader è programmato per indicare la distanza e l'orientamento alla visione della pagina degli esercizi. Il Reader non leggerà il testo della suddetta pagina, al contrario, indicherà la distanza tra il Reader e la pagina degli esercizi e l'orientamento di Reader in relazione al centro della pagina. Il Reader indicherà in seguito come muoverlo per ottenere il migliore risultato, suggerendo movimenti a destra, sinistra, su o giù, in avanti o indietro. Fare pratica con questa pagina fornirà una migliore comprensione della giusta posizione di Reader sopra la pagina. Di seguito sono indicate le istruzioni passo dopo passo.

- Posizionare la pagina degli esercizi approssimativamente 18 o 25 cm sulla pagina con un angolo tagliato. Il taglio è lungo circa 1,5 cm. Premere giù per ascoltare il risultato. La pagina degli esercizi è comunque più piccola rispetto ad un formato standard A4, il Reader fornirà la posizione come se fosse un formato A4.
- Posizionare la pagina degli esercizi su di una superficie sgombra e piana di fronte a voi, utilizzando uno sfondo preferibilmente nero.
- Posizionare la pagina degli esercizi per l'orientamento orizzontale, con l'incavo (pagina tagliata) nell'angolo in alto a destra.
- Programmare il Reader sul formato banconote e memo (impostazioni, formato di lettura, selezionare banconote e memo).
- Tenere il Reader approssimativamente 25 cm sopra la pagina degli esercizi e premere giù per ascoltare il risultato. Continuare a tenere il Reader sopra la pagina durante l'ascolto delle informazioni sulla distanza e l'orientamento. Se il Reader non risponde "Pagina degli esercizi rilevata", la pagina potrebbe essere capovolta. Muovere il Reader nella posizione consigliata e provare con un'altra immagine.

## **10.2 Utilizzare il rapporto campo visivo per imparare (solo knfbREADER Mobile):**

Il rapporto campo di visibilità, può aiutare ad allineare le immagini, ma non elabora e non riconosce il testo stampato. Di conseguenza, le informazioni ricevute sono una visione generale dell'obiettivo, riguardante soprattutto i bordi esterni di un documento, il formato dell'immagine segnalato dalla percentuale di riempimento dello schermo e la rotazione del Reader riguardante l'obiettivo.

Per usare il rapporto campo di visibilità, seguire le istruzioni del paragrafo 8.3. Esercitarsi a riposizionare il Reader e premere in su fino a che il Reader non dice "tutti e quattro i bordi sono visibili." L'ideale è una percentuale di riempimento al 70 per cento o più su una pagina standard A4. Tuttavia, il numero che si sente non è sempre esatto. L'obiettivo di questa procedura è quella di spostare il Reader il più vicino possibile alla pagina mantenendo in vista tutti e quattro i bordi dell'immagine.

Documenti più piccoli di una pagina standard possono essere letti bene anche se la percentuale riempita dall'immagine è inferiore al 70 per cento. L'immagine verrà sempre elaborata più velocemente se la foto è centrata in modo da minimizzare lo sfondo attorno al foglio.

Notare che le dimensioni dell'immagine aumentano quando il Reader è tenuto vicino al documento da leggere e diminuiscono se è tenuto lontano. In più, immagini vicine e grandi possono richiedere la modifica della posizione di Reader sopra il documento in modo da avere sempre visibili i quattro angoli.

Notare inoltre che i lati di Reader (presentati come "orientamento relativo alla pagina") sono forniti nel rapporto campo di visibilità. Ruotare il Reader per ottenere un numero basso (per esempio 0° per un'immagine in orizzontale o 90° per un'immagine in verticale) può andare bene ma non è essenziale per un'elaborazione accurata.

### ***10.3 Archiviare l'immagine migliore:***

Mentre il rapporto campo di visibilità è utile specialmente per la pratica, le informazioni possono qualche volta ingannare e non sono certamente necessarie per catturare immagini di alta qualità. Se durante la pratica non si riesce a mostrare al Reader tutti e quattro gli angoli di un A4, anche muovendo il Reader da un lato all'altro, avanti o indietro, provare ad aumentare la distanza sopra al documento. Questo processo diminuirà le dimensioni dell'immagine ma permetterà alla fotocamera di vedere il foglio da un angolo più ampio.

Successivamente, quando il rapporto campo di visibilità indicherà che tutti e quattro gli angoli sono visibili, muovere il Reader vicino al documento tenendolo centrato così tutti i lati saranno comunque visibili. Alzare o abbassare il Reader e muoverlo leggermente da un lato all'altro tenendolo a livello sopra il documento è consigliato per ottenere questo risultato.

### ***10.4 Utilizzare il visore:***

Le persone che possono vedere le immagini attraverso lo schermo possono attivare la funzione di visore tramite il tasto 3 per uno sguardo veloce al documento prima di scattare la fotografia. Lo schermo mostrerà ciò che il Reader vede. Questo può essere di aiuto per ottimizzare il riempimento dell'immagine (la porzione di schermo riempita dal testo) e di conseguenza aumentare la qualità dell'elaborazione.

### ***10.5 Suggerimenti per migliorare le prestazioni:***

Immagini nitide sono essenziali per una migliore performance. Per questo è necessario tenere fermo il Reader anche dopo aver premuto giù per scattare una fotografia. Se questo è un problema utilizzare tutte e due le mani o puntare i gomiti sulla superficie tenendo conto che il Reader deve stare ad una distanza precisa in modo da poter vedere tutti e quattro gli angoli. La distanza dal documento può influire molto sulla qualità del riconoscimento testo. I documenti su foglio A4 dovrebbero stare approssimativamente ad una distanza di 30 cm dal Reader. Il Reader può essere tenuto più vicino per documenti di grandezza inferiore ad una pagina standard formato A4.

## **SEZIONE 11: RECUPERARE I FILE SALVATI.**

### ***11.1 Salvare i file:***

Il testo catturato può essere salvato nella memory card e successivamente recuperato come spiegato in questa sezione. I testi non salvati verranno scartati non appena verrà catturata l'immagine successiva. Le opzioni di salvataggio file sono disponibili nelle impostazioni utente come spiegato nella sezione 7.15, e possono essere programmate in automatico o in manuale. Il salvataggio manuale del file si effettua premendo una volta il tasto 5 per salvare un documento oppure due volte per salvare il documento e l'immagine associata. L'utilizzo del salvataggio automatico può essere più conveniente ma potrebbe anche ritardare la presentazione del testo dopo lo scatto della fotografia.

### ***11.2 Recuperare i file:***

Utilizzare la gestione file per trovare i file salvati. La gestione file permette di selezionare i file che devono essere aperti per esaminarli. Premere il tasto 2 per entrare e navigare gli elenchi (vedere la sezione 7.11 per la lista dei comandi di navigazione di gestione file).

### ***11.3 Trasferire i file salvati:***

I file salvati sul Reader possono essere trasferiti ad un computer compatibile utilizzando un programma di comunicazione conosciuto come Nokia PC Suite (prendere contatto con il fornitore o vedere la guida utente di Nokia Nseries, Nokia N82 per le istruzioni sulla connessione del PC). Una versione di Nokia PC Suite accessibile a non vedenti che utilizzano il software di lettura schermo può essere trovata sul sito [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com) al link "Mobile corner" alla terza edizione Third-Party Software.

Dopo che il telefono e il computer sono connessi con Nokia PC Suite, che va installato sul computer, i file salvati sul Reader possono essere trovati nella memory card (non nella memoria del telefono) del telefono Mobile Reader. Questi file possono essere individuati utilizzando il file manager disponibile sul Nokia Pc Suite. Per gli utenti che utilizzano uno

screen reader l'esplora risorse di Windows consente un facile accesso alle cartelle della memory card dell'N82.

La cartella della memory card che contiene i file salvati di Reader è "KReader". Questa ha una sottocartella chiamata UserDir. Entrare in KReader e UserDir per raggiungere le sottocartelle "Documenti di Reader", "Immagini di Reader" e "File testo di Reader".

I file archiviati sotto file testi di Reader con estensione TXT, sono per uso con altri computer stampanti in nero o in Braille. I file che si trovano sotto documenti di Reader contengono codici destinati solo all'uso con il Reader. File archiviati come immagini di Reader sono le immagini digitali dei documenti che si vogliono leggere. Questi file sono essenziali per tracciare un'analisi visuale per determinare perché un particolare documento non viene letto come dovrebbe.

Seguire le istruzioni per Nokia PC Suite per trasferire file da Mobile Reader al PC o, se si entra nella memory card utilizzando l'Esplora Risorse di Windows, trasferire i file dalla memory card al computer utilizzando la procedura standard per copiare file da una cartella all'altra.

## **SEZIONE 12: MANTENERE E POTENZIARE IL READER.**

### ***12.1 Flash della fotocamera e coperchio della lente:***

È necessario mantenere il flash e la lente della fotocamera pulita da impronte digitali. Il flash e la lente sono localizzati sul pannello posteriore dell'N82 proprio sotto l'interruttore scorrevole che controlla il coperchio della lente. Di fianco al coperchio della lente, che può essere lasciato aperto, sono stati posizionati dei filtri molto sottili in plastica detti "polarizzatori". Questi polarizzatori coprono il flash e la lente della telecamera e servono per incrementare il risultato della lettura. I polarizzatori sono importanti per ridurre gli abbagli causati dalla luce del flash che viene riflessa dalle superfici lucide.

I polarizzatori sono installati per mezzo di un adesivo che aderisce perfettamente alla superficie circondando sia il flash che la lente. Pulire i due polarizzatori con un panno asciutto, anche più volte al giorno a seconda dell'uso. Ispezionare i polarizzatori durante la pulizia per assicurarsi che rimangano in posizione e che non siano inavvertitamente rimossi. Un cattivo allineamento dei polarizzatori causa una scarsa qualità di lettura perché le immagini catturate dalla fotocamera non risultano chiare.

Contattare il fornitore per qualsiasi aiuto sull'installazione o per ottenere dei polarizzatori di ricambio.

### ***12.2 Custodia di protezione:***

Il Reader è venduto con una sottile custodia che permette di mantenere i polarizzatori puliti e correttamente posizionati. Se il telefono non dispone di custodia, contattate il rivenditore. La custodia copre i pulsanti ma ne permette ugualmente l'uso.

### ***12.3 Aggiornamenti del software:***

Saranno disponibili aggiornamenti del software Mobile Reader. Gli aggiornamenti incrementeranno le prestazioni ed aggiungeranno servizi speciali. Questo aiuterà a mantenere il Reader aggiornato e più soddisfacente ai desideri dell'utente. Gli aggiornamenti comprendono le

nuove versioni del software e i "pacchetti funzioni", come le lingue aggiuntive.

L'installazione di un aggiornamento verrà eseguito su richiesta dal fornitore oppure sarà possibile scaricare le nuove versioni del software andando alla pagina di aggiornamento software [www.knfbreader.eu](http://www.knfbreader.eu) e seguendo le istruzioni fornite.

Gli aggiornamenti sono file compressi che devono essere decompressi sul computer al termine del download. Il pacchetto software include un programma di installazione Nokia che deve essere aperto per poter installare i file sul telefono dopo che quest'ultimo è stato connesso al computer tramite il cavo USB. Contattare il fornitore o consultare la guida Nokia Nseries, Nokia N82 per le istruzioni di connessione al computer.

Notare che installare programmi sul telefono Mobile Reader richiede inoltre l'installazione preventiva del programma di comunicazione Nokia PC Suite come spiegato nella sezione 11.3.1 e nella sezione di connessione al PC della guida Nseries, Nokia 82. Per gli utenti che utilizzano screen reader, una versione accessibile di Nokia PC Suite può essere trovata sul sito [www.blindsea.com](http://www.blindsea.com) al link "Mobile corner" alla terza edizione di Third-Party Software.

Una volta installato nel computer, Nokia PC Suite è inizializzato quando il cavo viene connesso tra il computer e la porta USB del telefono.

Con il computer connesso al telefono Mobile Reader Nokia PC Suite tramite il cavo USB fornito, procedere all'installazione del nuovo software premendo invio sul nome del file di installazione Nokia fornito nel pacchetto di download, dopodiché premere di nuovo invio per confermare l'installazione del software. Da questo punto in poi, l'installazione procederà automaticamente con segnali di pronto periodici del telefono che richiedono di premere il tasto di selezione sinistro per una risposta affermativa.

L'installazione del software è completa quando il telefono conferma e ritorna all'apertura dello schermo del telefono. A questo punto si è pronti per utilizzare il Reader con le sue funzioni aggiornate.

Successivamente, quando il Reader si trova al segnale di pronto si può verificare l'aggiornamento del software premendo il tasto di selezione sinistra seguito da giù per individuare "informazioni sull'applicazione", e premere invio.

#### ***12.4 Aggiungere altre lingue:***

Il Reader può leggere i documenti in varie lingue. Per leggere in una lingua diversa dalla lingua utente (vedere sezione 7.17.1), è necessario installare un altro pacchetto lingue per la lingua di testo (vedere sezione 7.17.2). I pacchetti lingue possono essere installati e attivati dal rivenditore oppure è possibile installarli come indicato nella sezione 12.3, Aggiornamenti software. Dopo aver installato tutti gli ulteriori pacchetti lingue desiderati, questi devono essere attivati.

Per attivare i pacchetti lingue, avviare il Reader, andare in opzioni, Attiva pacchetti aggiuntivi. Il Reader indicherà un codice del pacchetto aggiuntivo. Contattare il rivenditore per richiedere il corrispondente codice di attivazione. Seguire le istruzioni del comando attivazione per inserire il codice di attivazione ricevuto dal rivenditore. A questo punto il software del Mobile Reader dovrebbe utilizzare le lingue aggiunte. Per confermare, premere il tasto 7, poi sinistra per la lingua di testo. Dovrebbero essere visualizzate tutte le lingue installate oltre alla lingua utente.

## **SEZIONE 13: GARANZIA.**

Il software di Mobile Reader include le clausole di garanzia della licenza utente, e non è estendibile ad alcun servizio o funzione del telefono Mobile Reader all'infuori dei prodotti Mobile Reader commercializzati attraverso un fornitore autorizzato della K-NFB Reading Technology. Per ottenere il supporto o i servizi di garanzia, si prega di contattare il proprio fornitore o prendere contatto con Sensotec nv/sa.

- Inviare una e-mail di richiesta a [support@sensotec.be](mailto:support@sensotec.be)
- Chiamare il supporto tecnico Sensotec al +32 50 40 47 47
- Visitate il sito: [www.knfbReader.eu](http://www.knfbReader.eu)